

21 - Remembrance Must Fade

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] [SONG] Opening Narration

We look the same, but men call us monsters.

If we shadows, which lurk
between eras, are destined to die,

then I shall fall with the cherry blossoms.
Then, I shall fall with the cherry blossoms.

[00:16] Gi

Upward?

[00:18] Gi

Yeah. Let's hurry.

[00:20] Gi

Wait, someone's coming.

[00:26] Gu

Now, lie together.

[00:28] Gu

Do it.

[00:30] Gu

Let me see you fornicate like beasts!

[02:17] Gi

That old man?

[02:20] Gi

But that doesn't make sense.

[02:22] Gi

Gorone-san took his arm!

[02:29] Gi

We already knew they weren't normal at all.

[02:33] Gi

Right?

[02:35] Gi

But I have a better way.

SIGN Remembrance Must Fade

[02:47] Gi

Gorone, your work isn't over yet.

[03:19] Gu

You think to blind me, after all
you've seen of my power?

[03:22] Gu

How boring...

[03:24] Gu

It's no different than the
technique you used as a child.

[03:30] Gu

The game is over.

[03:33] Gu

I think it's time you descended
into your own hell.

[03:42] Gu

No!

[03:56] Gi

It appears that my butterflies worked.

[04:00] Gi

I'm impressed...

[04:02] Gi

Even at your age, you can still get it up!

[04:06] Gu

You?

[04:08] Gi

You finally understand my allure!

[04:27] Gi

He's dead.

[04:29] Gi

Yeah. Let's hurry.

[04:52] Gu

Little brats...

[04:57] Gu

What will you do, Hachirou?

[04:59] Gu

Why not grant what she longs for?

[05:02] Gu

Make love to her or slay her.

[05:05] Gu

I care not, either way.

[05:11] Gi

Who are these people?

[05:13] Gu

Have you forgotten?

[05:15] Gu

We have taken pity on you,

[05:18] Gu

and brought you here to meet Gennosuke!

[05:23] Gu

No!

[05:24] Gu

He kidnapped you.

[05:26] Gu

Indeed, we went so far as
kidnapping to bring you here.

[05:31] Gu

Sneaking you past those who
would stand in your love's way.

[05:34] Gu

But still, he refuses to do it.

[05:38] Gu

Even after all that's happened...

[05:51] Gu

You did well back there, girls.

[05:55] Gi

Look! The demon god's right arm is missing!

[05:58] Gi

That damn old man made it so
that it lost the arm, not him!

[06:02] Gi

Then, when I stabbed him in the stomach...

[06:07] Gu

You hurt me very badly,

[06:12] Gu

and the demon god is not happy.

[06:17] Gi

Why didn't you just die?

[06:18] Gi

Come down!

[06:20] Gi

This time, I'll send you to hell.

[06:22] Gu

Don't make such a fuss.

[06:25] Gu

Your opponent is behind you...

[06:36] Gi

Shichigen!

[06:49] Gi

Rui, be careful.

[06:51] Gi

Something's wrong.

[06:52] Gi

Yeah.

[06:53] Gi

And that statue...

[07:15] Gi

You.

[07:17] Gu

If you're planning to use
a bomb to blow it up,

[07:19] Gu

I will be your guide.

[07:24] Gi

You hurt?

[07:26] Gu

I was careless.

[07:28] Gu

I was stabbed by the man I went to save.

[07:32] Gi

By Suruga-sama?

[07:36] Gu

It was unfortunate.

[07:39] Gi

Did you save him?

[07:44] Gi

I see.

[07:45] Gi

But then, what are you still doing here?

[07:50] Gi

Your job's over, right?

[07:53] Gu

I'm curious.

[07:57] Gu

Well,

[07:59] Gu

I am a ninja, too...

[08:02] Gu

So I want to see how this ends.

[08:05] Gi

How it ends?

[08:09] Gu

Let us go.

[08:09] Gi

Wait!

[08:13] Gi

Use it.

[08:14] Gi

It will dull the pain.

[08:16] Gu

Thank you.

[08:27] Gu

If you manage to save both leaders...

[08:32] Gu

You'll remember me, I'm sure.

[08:36] Gi

But I won't, if you die.

[08:39] Gu

Then I can't die, no matter what, right?

[08:43] Gi

People like you never die.

[08:47] Gi

It doesn't make me happy,

[08:49] Gi

but it may be better than making me sad.

[08:56] Gi

What did you do to Shichigen?!

[08:58] Gu

He said he wanted to meet his mother,

[09:02] Gu

so I granted his wish.

[09:05] Gi

His mother?

[09:07] Gu

Fascinating, yes...

[09:09] Gu

I helped him a bit, and that which
he wanted to see appeared.

[09:15] Gu

It seems, for him, a remembrance
of his mother is within.

[09:20] Gu

His mother was a lustful woman
who would sell her own body,

[09:25] Gu

and he sees her in the goddess Kannon...

[09:28] Gu

What nonsense!

[09:30] Gi

You would mock his mother, Neirichiou?!

[09:36] Gu

Does that anger you?

[09:38] Gu

Scary!

[09:40] Gu

But now isn't the time, is it?

[09:45] Gi

Rui!

[10:35] gu

I'm going to enjoy this.

[10:38] gu

The Kouga and Iga were always enemies.

[10:42] gu

It seems much more natural for them
to fight than to be friends.

[10:53] Gi

Stop it...

[10:54] Gi

Stay away, Shichigen!

[11:16] Gi

What's wrong?

[11:18] Gi

Didn't you use your butterflies?

[11:20] Gi

It won't work on him. Not now...

[11:25] Gu

Joujin, I think I know why I...

[11:30] Gu

why Hibiki and I were given that power.

[11:35] Gu

To defeat people

[11:37] Gu

who only see the blood that flows
within our veins as a tool!

[11:42] Gu

Are you referring to us?

[11:45] Gu

Your friends were no different.

[11:48] Gu

No!

[11:50] Gu

Gei'in and the rest knew
this blood's burden...

[11:53] Gu

The burden of the lost lives
that flow within it!

[11:57] Gu

Didn't you run because
you couldn't bear that burden?

[12:04] Gu

That's right.

[12:05] Gu

And that's why

[12:06] Gu

I'm willing to use Ouka, without hesitation,
to defeat you here!

[12:13] Gu

Fascinating...

[12:15] Gu

But the Ouka belongs to both you and Hibiki.

[12:19] Gu

Can you use it?

[12:21] Gu

That is Oboro.

[12:25] Gu

If Hibiki has Oboro's mind now,

[12:29] Gu

then I'll place my bet on her
feelings for Gennosuke.

[12:36] Gu

Oboro's true feelings for Gennosuke.

[12:49] Gu

Oboro...

[12:52] Gi

Gennosuke-sama,

[12:55] Gi

you finally said my name.

[13:20] Gu

Oboro.

[13:22] Gi

Gennosuke-sama...

[13:24] Gu

Look at me, Oboro.

[13:27] Gu

Stare into my eyes.

[13:31] Gu

With my body and soul,

[13:33] Gu

I'll return the feelings that
your eyes communicate.

[13:38] Gu

You must do the same.

[13:43] Gu

The time has come for our
feelings to become one.

[13:49] Gu

Oboro!

[13:51] Gu

Hibiki...

[13:54] Gu

Oboro!

[13:55] Gu

Hibiki...

[13:58] Gi

My... My name is...

[14:15] Gi

Utsutsu, that statue of Kannon...

[14:18] Gi

That statue...

[14:20] Gi

Are they connected, just like that monster and the old man?

[14:25] Gi

Rui!

[14:55] Gu

Mother...

[15:14] Gi

Rui, what are you doing?!

[15:17] Gi

Shichigen.

[15:20] Gu

Idiot...

[15:22] Gu

Do you intend to pretend to be his mother?

[15:27] Gu

And then wake him up?

[15:31] Gu

You make me laugh!

[15:35] Gi

It's me, Shichigen.

[15:39] Gi

Now, touch your mother's breasts.

[15:46] Gu

Your techniques won't work on him now.

[15:50] Gu

What?

[15:51] Gu

What's happening?

[16:18] Gi

Come here.

[16:24] Gu

Wait, Shichigen!

[16:25] Gu

That isn't your mother.

[16:33] Gu

That's a fake... No.

[16:36] Gu

That is your mother.

[16:40] Gu

That indecent woman is none other than your mother.

[16:45] Gu

Kill her.

[16:46] Gu

Kill her!

[16:58] Gu

That's right.

[16:59] Gu

Kill the mother you hate.

[17:04] Gu

Kill her!

[17:05] Gu

Kill the remembrance of your
mother who betrayed you.

[18:10] Gi

Shichigen...

[18:12] Gi

You still cannot forgive... your mother?

[18:19] Gu

I never...

[18:22] Gu

hated my mother...

[18:30] Gu

And my mother... never betrayed me.

[18:38] Gu

But...

[18:41] Gu

I was just so young.

[18:46] Gu

So young.

[18:49] Gu

I couldn't forgive her.

[18:52] Gu

And I couldn't forgive myself
for not forgiving her...

[19:01] Gi

That's why you stabbed your own heart, yes?

[19:33] Gu

What?

[20:41] ---

Wha—

[21:29] Gu

You can no longer bear my wounds?

[21:37] Gu

Thank you for everything,

[21:43] Gu

demon god...

SIGN Preview

- SIGN** To see the ending...
 - SIGN** To see the answer, the young ninjas,
 - SIGN** and you young leaders, give...
 - SIGN** The Demon Revives
 - SIGN** To see its ending...
-

Revision #1

Created 2026-01-04 22:10:01 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 22:10:01 UTC by whimsee